余毓檀新翁宴親友

卡技利訊。卑山度華商。余毓檀翁。于元月廿九日。午後三時。爲其震男子棠君。與由港乘機到來港商黃良賀之女黃雪卿女士。在卡技華人教會。舉行結婚典禮。由余耀棠牧師。與西人牧師。主持婚禮。禮式隆重。觀禮者衆。情形熱鬧。于同日下午七時。設喜酌于華僑酒樓。以酬謝各親友。筵開十三桌。屆時各昆仲。嬸姆。親朋。魚貫而至。由耀棠代表宣佈宴會意旨。隨請黃江夏堂代表黃恭信。黃雲山公所代表。黃毓堂。相繼致詞。均皆吉祥佳語。善頌善禱。殿由庭禮答謝。隨即出菜。開懷暢飲。酒至半酣。子濤君。偕同新郎子棠輪席敬酒。旋而緒存夫人與新姑。陪同新娘輪席獻茶。彬彬有禮。歡喜之情。溢于言表。飲至九時。各醉酡顏而歸。洵盛會云。

美最高法院兩宗華人訟案

美京訊。近日在聯邦最高法院中有華人訟訴案兩宗。一宗尚待判決。一宗則拒不受理。華人關某。爲移民局拒絕入境。但准其假釋入美。以待完成拒絕入境手續。關某以打回其原來國家。有受迫害之虞爲理由。請停止遞發出境訴至大理院。其爭點爲「未成拒絕入境手續而假釋入美」。是構成「在美國境內」之情形。此案尚未判決。另一人之訟案。爭點爲盧僞塡報入息稅。是否構成「敗德」大理院近日判決。凡因盧僞塡報入息稅而經法庭判決有罪者。即構成敗德之罪。故對華人朱某控告政府之案。絕不受理。

* * *

◎哀謝

先妣龔門周氏夫人慟于中華民國四十七年元月十七日不幸仙逝于聖阻臀院享壽積閏五十八歲經于昨廿一日在仙市殯儀館舉行出喪歸土安葬于賚路屋墳場荷蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈並素車隨送隆情厚誼殁存均感謹此致謝

期服女　春好泣血稽首
婿　黃其燊拭淚頓首
外孫　黃敏予拔淚鞠躬

惠賜列后　恕不稱呼
陳瑞祥十元　黃華抱　劉　芬　黃社熾
鄧悅康　周道明　湯覺　陳勝　每五元
陳景南　黃桂　龔宗燊　程大妹　每三元
黃煜和夫人　李奕　謝職夫人
劉其浩　每二元　以上賻儀
胡福海　林國志　湯金好合家　李業森
合家　李潤　司徒治　馬足倫　馬文煥
西人佐珠合家　都尾寅殯館全體　鄒扶
鄒聖業　陳勝　以上花圈
林國志　車　鄒扶　車

◎招人投充舖位啓事

逕啓者本堂現有舖位連二閣在雲埠岸打街東門牌一二一號及一二三號招人投充承租茲定於本月九日（星期日）午后三時至四時在本總堂大禮堂落圈投充各昆仲暨各僑梓有意投充該舖位營業者統希依時蒞場投圈如欲知詳細規則請到本堂取閱爲盼

雲埠　黃江夏總堂同啓
文强學校校黃會
中華民國四十七年二月五日

◎哀謝

先考諱金字持光胡公府君痛於一九五八年元月廿日以病終於黨近埠皇家醫院正寢積閏享壽六十九歲不孝百賀等遠居祖國不克匍匐奔喪聞耗遂禮成服荷蒙周新和周朝操先生治理喪事一切于同月廿四號下午一時假座殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于華人公共墳場復蒙親友昆仲惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情殁存均感謹此誌謝

未亡人　方氏泣淚稽首
孤子　百賀泣血稽顙
媳婦　周氏拭淚稽首
男孫　曜田拭淚稽首
女孫　絹華麗華拭淚稽首

厚惠列后　恕不尊稱
民治黨花圈　車　大館花一扎　素車
周新和周朝操花圈車　大館賻儀十元
周維倬　周偉旋　鄭就光　每二元
周維趙　周偉濟　周振樞　周維養
楊重生　每一元

良機勿失窮根可斷

REX CAFE
Smithers, B. C.
Phone 350

嘩！有靚搵錢餐館牛意出賣

本餐館位設Smithers, B.C.地位在大街生意中心，可稱獨一無二，裝修堂煌，樣樣齊備，飯廳可容七十人，現因股東不睦，迫要將全盤生意割愛，取價相宜，有意者，請速到來面議，或電話接洽亦佳

旅館連樓出賣

離唐人街不遠，三層樓，樓上旅館，樓下係舖，四十五個房，房中有冷熱水設備，有土庫，新戶動煤油煖氣爐，除清各項使用之外，每年乾淨入息尚有八千五百幾銀，業主因人力不足，生意連樓共賣五萬九千元，可供銀期，

柏文出賣

離唐人街不甚遠，街角位置，樓上係柏文，樓下係兩間舖，每年入息總共萬零銀，除清各項使用乾淨入息八千幾銀，業主因需銀濟急，平賣，價銀五萬九，只需二萬元現銀，餘供銀期，

旅館生意出賣

位於市定街，近卡路街，興旺地點，近五十個房，每個房都有冷熱水設備，好像俬，每年入息一萬五千幾銀，除清各項使用，每年乾淨入息尚有九千幾銀，業主因人力不足，急賣，

磚樓出賣

興旺商業區樓上柏文樓下舖地，濶六十八尺，長一百一十尺，各住客自備電火，煖氣，不需業主管理，除清各項使用尚可能有六千銀乾淨入息，價銀五萬二千元，只需一半現銀，餘供銀期，

△本公司有好多新屋，舊屋，入息屋，柏文等出賣，此不枚舉，欲置業者請來商議，

廖若仙事務所

接辦下列各項

㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃塡報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：細街五三九號
電話：MA九六三一
夜間KE三九三二R

◎哀謝

先考諱烱祥字光宣黃公府君痛於一九五七年十二月十四日以病終正寢積閏享壽七十三歲不孝振有等遠居祖國。堂弟順安辦理喪事經於同月廿日在殯儀館舉行出殯復蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情殁存均感謹此誌謝

未亡人　鄧氏泣淚稽首
孤子　振有振勳泣血稽顙
媳婦　余氏拭淚稽首
男孫　廣健廣欽拭淚頓首
女孫　佩瓊麗瓊拭淚稽首
堂弟　順安拭淚頓首

厚惠列后　恕不稱呼
馬美芳丹元　佩瓊十五元　陳龍五元
馬宗超　五潤　傳達　每三元　崇來
璇邦　德隆　章森　潤生　金鍊夫人
宗瓊　以上每二元
美芳　佩瓊　柏才　每花圈　緒燊順安
全花圈　江夏堂素車
倘有遺漏　仰祈見諒　順安代誌

◎馮纘傑鳴謝

啓者弟定期十一日過美國回香港觀光荷蒙吻吆民治黨達權社華興實業公司親朋戚友設筵歡待壯我行色隆情厚儀銘感五中惟行期匆忙未克逐一登門拜別請祈察謹登數言藉申謝悃　并祝康健

雲埠市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1933
電話 TA. 1487　△ 524 Granville St.

◎僑胞注意注意

諸君欲保衛家庭生意性命財產提防盜匪之患乎。本公司現辦有新式筆形淚彈小槍出售。僑胞不可不備一枝以防不時之需。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎

卅二號淚彈三粒火藥彈十粒價銀廿五元
卅八號淚彈四粒無火藥彈每枝價銀廿八元
包支郵費

衛僑有限公司
WAI KIU CO. LTD.
P. O. BOX 202
ESTEVAN, SASK.

代東

謹訂二月十六日爲本分部舉行成立第十三週年紀念慶祝典禮屆時敦請
民治黨總支分部暨洪門各機關叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
達權總支社　蘭頓民治黨分部同人敬約
Chinese Freemasons 207 King St. London, Ont.

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備
不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.
27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

◎大靚屋出賣

四層大屋在喜市定街東四三三號內有厠所三副浴室三間取價相宜僑胞如意者請與鄭慶焜洽商
TA 0685 或 TA. 4774

◎好餐館出賣

本餐館一年新，架牛齊備，生意甚好，七十二個位，冷熱水頭，天然煤氣，今因各股東志圖別業，故此出賣，僑胞欲買者，請來面議，
Five Star Cafe
P. O. Box 104
Hinton Alta.

中央裁縫店

CENTRE CUSTOM TAILORS
307 Main St.　TA. 4920
Vancouver B. C.

本店爲酬謝顧客起見故特將全部純正英國毛絨首次平賣

布色特多　歎式任擇
上乘布料　最好手工

每套定做　由 $44.50 起
西褲定做　由 $8.50 起

欲裝飾？

請來參觀本公司之超等油漆及花紙種種式式俱備　送貨免費
熟手配色及裝飾獻議不取分文，貨色豐富，價錢特相宜，
油漆及磁油　明油及染油
精緻靚花紙　毛刷及轆機
喜市定街西三十三號　西方油漆公司啓
Western Paint PA. 2154

◎民國四十吉年維城達權總社職員表

正社長　李業森　副　周逸經
正書記　胡福海　副　關祝漢
正議長　鄭秋仍　副　曾傳蓁
正監督　林德義　副　吳棟材
正財政　周順榮　副　陳福如
正外交　關祥生　副　胡福海
周伯昌　劉炳松　溫健堃　林福來
文牘員　林灼如
幹事　崔社旋　唐自璉　蔡元隆
陳就權　林國志　鄭仍
宣傳科　林福稠　鄧子才　周烱球
周瑞廣　鄭家滋
催收　鄭家滋　阮杰
慈善科　岑榮貴　胡忠信
核數員　李雁鵬　周本初
庶務　譚榮添　楊東賢
評議員　全體社員

民國四十吉年達權總社實業部職員

正總理　盧金生　副　徐洛然　黃榮蘭
正財政　曾傳蓁　副　關祝漢
正書記　周本初　副　徐國雄
外交　胡海　林福稠　陳福如
關祥生
監督　吳棟　蔡元隆
核數　李雁鵬　林德義
董事部　劉洪浩　周逸經　林鐵郎
周順榮　黃華章　譚申
湯覺　林仕堯　林福來
周瑞廣　溫健堃　湯福成

簡氏傢私有限公司 Con's Appliance Ltd.

電話 MU. 3-8936 MA. 1724

本號代理世界各名廠雪櫃，電爐，加市爐，煖汽爐，自動洗衣偈，乾衣偈，吸塵機，打蠟機，摩登梳化椅，睡房傢俬，兒童傢俬，旅館傢俬，傳真機，錄音機，收音機，超音收音機，地毯，油布，旅行喼袋，結婚鑽石約指，義興約指，名廠手錶，各種首飾，及各項家庭用具，應有盡有，價錢相宜，本號有推銷貨員可到貴府詳釋介紹貨品，歡迎電話預約，或駕臨本號賜顧極表歡迎。

二月二日開張

9 WEST PENDER ST. VANCOUVER, B. C.

◎餐館出賣

沙省約頓埠保市頓餐館連實業出賣或單買生意均隨尊便
THEB OSTON CAFE
YORKTON, SASK. 電話 33951

◎磚樓出賣

磚樓一座坐落跑路街前面一百廿五尺濶全樓共有五處住戶每個戶口均訂有批約地稅燕梳由業主負責每月租項收入五百九十五元如意者請與獨權經紀簡而明（Mr. W. Kan）或與H. G. Davies在電話洽商PA.3241
Ker & Ker Ltd.
811 W. Pender St. PA. 3241
夜間電話簡而明 HA. 6900y H. G. Davies CH. 939

◎砵亞板汝達權支社職員表

民國四十吉年度
社長　沈梧魁　雷社炳
書記　曹燦文　伍治臺
科員　曹秀夫　沈國帆　雷　華
馮瑞積　馮社蛹
議長　雷民盼　吳英集
科員　曾均隆　鄭程萬　李錫礽
監督　湯倫活　袁一山
科員　伍　文　蘇金泉　關權柏
黃瑞琪
外交　朱伯隱　楊榮禱
科員　許　佑　簡漢棟　周湛基
財政　雷社炳　雷民盼
科員　李　九　葉　敏　周澤才
周柏樟
核數主任　李偉元　許星凡
宣傳主任　徐錦宏　李偉元
庶務主任　許　培　駱社沛
評議員全體男女社員

冬節送禮品

△國內新聞▽

當押利息低廉押物留候壹